



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scotia

B3J 1T3

Bid Fax: (902) 496-5016

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions

1713 Bedford Row

Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)

Halifax

Nova Scot

B3J 1T3

Title - Sujet NGCC Hudson - canots de sauvetage e	
Solicitation No. - N° de l'invitation F5561-180675/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client F5561-18-0675	Date 2018-08-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-201-10481	
File No. - N° de dossier HAL-8-81103 (201)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-08-30	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Crocker, Quentin	Buyer Id - Id de l'acheteur hal201
Telephone No. - N° de téléphone (902) 478-8034 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n°003 à la demande de soumissions est publiée afin de modifier les annexes de spécifications et de demande de soumissions en réponse aux questions reçues pendant la période de demandes de soumissions.

Question n° 1

Le critère technique obligatoire n° 9 (page 19 de 24 à l'annexe C) énonce :

« Les systèmes de bossoirs doivent pouvoir effectuer des opérations de mise à l'eau et de récupération sans qu'on leur applique de charge, à l'aide d'un système de treuil manuel ou d'un autre système qui ne nécessite pas d'appliquer du poids sur les crochets. »

- ➔ Le système de bossoirs avec bateau vide que nous proposons permet une mise à l'eau par l'effet de la gravité et une récupération grâce à un treuil électrique ou, en cas de panne de courant, grâce à une manivelle. Est-ce acceptable?

Réponse :

Par la présente, la section 2.2.5 de l'annexe « A » - Besoin est supprimée dans son intégralité

~~2.2.5 — Le nouveau système de bossoirs doit autoriser une mise à l'eau et une récupération sans charge. Les bossoirs peuvent utiliser un système de treuil manuel ou autres moyens qui ne nécessitent pas le poids du canot de sauvetage pour fonctionner. L'équipage doit pouvoir déployer les bossoirs et descendre le crochet sans poids, pour les exercices, ainsi que pour la récupération aux fins d'entretien. Le mécanisme de déclenchement doit prévenir tout déclenchement accidentel de la part de l'équipage.~~

Par la présente, le critère technique obligatoire n° 9 de l'annexe C est supprimé dans son intégralité

~~9. « Les systèmes de bossoirs doivent pouvoir effectuer des opérations de mise à l'eau et de récupération sans qu'on leur applique de charge, à l'aide d'un système de treuil manuel ou d'un autre système qui ne nécessite pas d'appliquer du poids sur les crochets. »~~

Respecté Oui Non Page et numéro de référence du paragraphe

Question n° 2

Le critère technique obligatoire n° 28 (page 20 de 24 à l'annexe C) énonce :

« Le réservoir de carburant du canot de sauvetage doit être fabriqué en acier inoxydable et pouvoir alimenter l'embarcation faisant route à plein régime nominal pendant au moins 24 heures. »

- ➔ Les réservoirs de carburant en matériau composite sont largement acceptés dans les applications marines, et les réservoirs de carburant de ce matériau sont homologués par catégorie. Un réservoir de carburant en matériau composite peut-il être accepté étant donné que le canot de sauvetage est homologué par catégorie?

Réponse :

Oui. La Garde côtière est prête à modifier ce critère pour inclure la fibre de verre et les matériaux composites.

La section 2.4.4 de l'annexe A - Besoin est modifiée comme suit :

« Le réservoir de carburant des canots de sauvetage doit être fabriqué en acier inoxydable ou en

matériau composite homologué par catégorie pour cette application et pouvoir alimenter l'embarcation faisant route à plein régime nominal pendant au moins 24 heures conformément au Recueil LSA et au *Règlement sur les engins de sauvetage* pour un navire canadien régi par la convention SOLAS. Le réservoir de carburant doit être mis à l'air libre à l'extérieur de l'embarcation et pourvu d'un pare-étincelles à l'extérieur. Le circuit de carburant doit être muni d'un filtre en ligne à cartouche jetable avec robinets d'isolement. Le réservoir doit être pourvu d'un indicateur de niveau et d'un robinet d'arrêt. »

Question n° 3

Le critère technique obligatoire n° 39 (page 21 de 24 à l'annexe C) énonce :

« Le fournisseur retenu peut fournir les ensembles complets de bossoirs, de canots de sauvetage et de treuils dans les 24 semaines qui suivent l'attribution du contrat au hangar d'entreposage de la GCC, 12^e Escadre, BFC de Shearwater, Shearwater (Nouvelle-Écosse) BQJ 3A0 »

→ Le délai de 24 semaines après réception de la commande est-il vraiment une exigence obligatoire? Des délais de livraison plus longs peuvent-ils être envisagés?

Réponse :

Les canots de sauvetage et les systèmes de bossoirs sont nécessaires pour un radoub hivernal du *NGCC Hudson*. Étant donné la nature de l'installation, il est possible de rallonger le délai de livraison à 30 semaines, au maximum, après réception de la commande.

Les incitatifs pour livraison anticipée resteront en place pour le système de bossoirs seul, mais le délai sera désormais de 22 semaines.

Remarque : La Garde côtière demande aux soumissionnaires de mentionner qu'ils peuvent fournir de manière anticipée les dessins des supports de fondation dès qu'ils sont disponibles pour les systèmes de bossoirs proposés. Cela permettra de commencer les calculs, les plans et l'ingénierie des structures (au besoin) en préparation de l'arrivée des bossoirs. La modification effective de l'embarcation nécessaire pour accueillir les nouveaux systèmes ne pourra pas commencer avant d'avoir la certitude que l'équipement arrivera dans les délais prévus.

Par la présente, la section 2.6.4 de l'annexe A - Besoin est modifiée comme suit :

« 2.6.4 Le fournisseur retenu doit fournir les ensembles complets de bossoirs, de canots de sauvetage et de treuils dans les 30 semaines qui suivent l'attribution du contrat au :

Hangar d'entreposage de la GCC

12^e Escadre, BFC Shearwater

Shearwater (Nouvelle-Écosse)

BQJ 3A0 »

La section 5.1.5 de l'annexe A - Besoin est modifiée comme suit :

« 5.1.5 La livraison de deux (2) nouveaux systèmes de canots de sauvetage et de bossoirs au hangar d'entreposage de la GCC, 12^e Escadre, BFC Shearwater, Shearwater (Nouvelle-Écosse) BQJ 3A0, est requise dans les 30 semaines qui suivent l'attribution du contrat. »

La section 6.4.1 des clauses du contrat subséquent sera modifiée comme suit :

6.4.1 Date de livraison

« Tous les produits livrables doivent être reçus dans les 30 semaines suivant l’attribution du contrat pour appuyer le radoub programmé. »

L’Annexe B - Base de paiement, faisant référence au paiement d’incitatifs, est par la présente modifiée comme suit : « Paiement d’incitatifs pour la livraison dans les 22 semaines suivant la date d’attribution du contrat »

Question n° 4

Le critère technique noté n° 2 (page 22 de 24 à l’annexe C) énonce :

« Les entrepreneurs peuvent fournir un nouveau système de bossoirs et de canots de sauvetage qui présente un poids comparable au système existant. »

Remarque : Le poids du système existant est le suivant :

Poids du canot de sauvetage existant = 3 562 kg

Poids du bossoir du canot de sauvetage de la société ACEBI = 3 700 kg

Valeur en points : 15 points

Poids du nouveau système = ou < au poids existant : 15 points

Poids du nouveau système = poids existant plus entre 1 % et +10 % : 7,5 points

Poids du nouveau système = poids existant plus 11 % ou plus : 0 point »

➔ Les poids de l’ancien canot de sauvetage et de ses systèmes de bossoirs étaient un peu plus légers que les systèmes actuels, s’agit-il de poids maximum?

Réponse :

Les critères notés ne sont pas des critères obligatoires et demeureront des critères d’évaluation comme stipulé. Il y aura des restrictions de poids, mais elles ne seront pas connues avant que le système proposé fasse l’objet de calculs et qu’il soit pris en compte dans le modèle de stabilité du navire. Les soumissionnaires doivent prendre en compte que l’acceptation de la soumission des entrepreneurs fera l’objet d’essais en fonction du modèle de stabilité du NCGC Hudson; l’ATGC aura la responsabilité des essais.

Par la présente, la section 2.1.8 de l’annexe A - Besoin est modifiée comme suit :

« 2.1.8 Pour des raisons de stabilité, la préférence sera accordée aux entrepreneurs qui peuvent fournir un nouveau système de bossoirs et de canot de sauvetage qui présente un poids comparable au système existant.

Poids du canot de sauvetage existant = 3 562 kg

Poids du bossoir du canot de sauvetage de la société ACEBI = 3 700 kg

Les soumissionnaires doivent prendre en compte que l’acceptation de la soumission des entrepreneurs fera l’objet d’essais en fonction du modèle de stabilité du *NCGC Hudson*; l’ATGC aura la responsabilité des essais. »

Question n° 5

Le critère technique noté n° 3 (page 22 de 24 à l’annexe C) énonce :

Les moteurs de treuil de bossoir doivent être dotés d'un circuit de 30 A au maximum.

Respecté _____ Oui _____ Non Page et numéro de référence du paragraphe _____

Valeur en points : 10 points

Oui = 10 points

Non = 0 point

- ➔ Nous interprétons la préférence de 30 A pour le raccordement comme un critère d'évaluation et pas comme un critère obligatoire, merci de confirmer.

Réponse :

Exact. Il s'agit d'une préférence et pas d'une obligation, et elle sera évaluée selon les systèmes proposés.

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.